

第四課 行街買嘢 粵語常用句式及詞語

1. 呢 ni1 / 嗰 go2 : 這 / 那

1. 呢件衫好靚呀！

這件衣服真漂亮！

Ni1 gin6 saam1 hou2 leng3 aa3!

條褲 條褲子	tiu4 fu3
個地方	go3 dei6 fong1
個銀包 個錢包	go3 ngan4 baau1
紮花 束花	zaat3 faa1
枝筆	zi1 bat1

2. 嗰隻錶好貴。

那塊手錶很貴。

Go2 zek3 biu1 hou2 gwai3.

個電話	go3 din6 waa2
部電腦	bou6 din6 nou5
條裙 條裙子	tiu4 kwan4
架單車 輛自行車	gaa3 daan1 ce1
副眼鏡	fu3 ngaan5 geng2

3. 呢啲好食過嗰啲。

這些比那些好吃。

Ni1 di1 hou2 sik6 gwo3 go2 di1.

貴過 比……貴	gwai3 gwo3
靚過 比……漂亮	leng3 gwo3

平過 比……便宜	peng4 gwo3
難食過 比……難吃	naan4 sik6 gwo3
輕過 比……輕	heng1 gwo3

3. 嗰本書唔係好好睇啫。
那本書不是怎麼好看。

Go2 bun2 syu1 m4 hai6 hou2 hou2 tai2 ze1.

套戲 齣電影	tou3 hei3
個演唱會 場演唱會	go3 jin2 coeng3 wui2
個表演 場比賽	go3 biu2 jin2 coeng4 bei2 coi3
場波 場足球／籃球比賽	coeng4 bo1

2. 單音節形容詞重疊+嘍 dei2：有點……

* 第二個音節如果較低，聲調會改變。

1. 呢個BB肥肥嘍好得意。
這個寶寶胖嘟嘟的真可愛。

Ni1 go3 bi4 bi1 fei4 fei2 dei2 hou2 dak1 ji3.

呢本書 <u>厚厚</u> 嘍都幾重。 這本書有點厚還蠻重的。	Ni1 bun2 syu1 <u>hau5 hau2 dei2</u> dou1 gei2 cung5.
<u>平平</u> 嘍廿蚊賣畀我啦。 便宜一點二十塊錢賣給我吧。	<u>Peng4 peng2 dei2</u> jaa6 man1 maai6 bei2 ngo5 laa1.
<u>悶悶</u> 嘍不如去睇戲囉。 有點悶，去看電影吧！	<u>Mun6 mun2 dei2</u> bat1 jyu4 heoi3 tai2 hei3 lo4.
呢間屋 <u>閑閑</u> 嘍都要成六百萬。 這個單元少說也得六百萬才能買到。	Ni4 gaan1 uk1 <u>haan4 haan2 dei2</u> dou1 jiu3 sing4 luk6 baak3 maan6.
我 <u>哋</u> <u>近近</u> 嘍去本部食飯啦。 我們近一點去本部吃飯吧。	Ngo5 dei6 <u>kan6 kan2 dei2</u> heoi3 bun2 bou6 sik6 faan6 laa1.

2. 呢對鞋大咗啲，有啲鬆鬆㗎。

這雙鞋子大了點兒，有點兒鬆。

Ni1 deoi3 haai4 daai6 zo2 di1, jau5 di1 sung1 sung1 dei2.

呢件衫細咗啲，有啲窄窄㗎。 這件襯衫小了點兒，有點兒窄。	Ni1 gin6 saam1 sai3 zo2 di1, jau5 di1 <u>zaak3 zaak2 dei2.</u>
呢間房好凍，有啲寒寒㗎。 這個房間很冷，讓我有點寒意。	Ni4 gaan1 fong2 hou2 dung3, jau5 di1 <u>hon4 hon2 dei2.</u>

3. 之後…… zi1 hau6……：之後／以後

1. 我嚟咗香港之後，好掛住媽媽。

我來香港之後，很想念媽媽。

Ngo5 ai4 zo2 Hoeng1 Gong2 zi1 hau6, hou2 gwaa3 zyu6 maa4 maa1.

上完堂……返咗宿舍 上完課……回了宿舍	soeng5 jyun4 tong4...faan1 zo2 suk1 se3
食完飯……去咗行街 食完飯……去了逛街	sik6 jyun4 faan6...heoi3 zo2 haang4 gaai1
考完試……去咗旅行 考完試……去了旅行	haau2 jyun4 si5...heoi3 zo2 lei5 hang4

2. 我畢咗業之後想留嚟香港做嘢。

我畢業後想留在香港工作。

Ngo5 bat1 zo2 jip6 zi1 hau6 soeng2 lau4 hai2 Hoeng1 Gong2 zou6 je5.

返內地做嘢 回內地工作	faan1 noi6 dei6 zou6 je5
繼續讀書	gai3 zuk6 duk6 syu1
留嚟大學做研究 留在大學做研究	lau4 hai2 daai6 hok6 zou6 jin4 gau3

4. 先至 sin1 zi3 : 才

1. 佢尋晚煲咗三個鐘頭電話粥先至瞓覺。

她昨晚聊了三個小時的電話才睡覺。

Keoi5 cam4 maan5 bou1 zo2 saam1 go3 zung1 tau4 din6 waa2 zuk1 sin1 zi3 fan3 gaau3.

做晒啲功課 把功課都做完了	zou6 saai3 di1 gung1 fo3
睇完成本書 把整本書看完了	tai2 jyun4 sing4 bun2 syu1
睇完套電視劇 看完了那齣電視劇	tai2 jyun4 tou3 din6 si6 kek6
沖完涼、吹乾個頭 洗完澡、把頭髮吹乾了	cung1 jyun4 loeng4、ceoi1 gon1 go3 tau4
玩咗幾個鐘電腦 玩了幾個小時電腦	waan2 zo2 gei2 go3 zung1 din6 nou5

2. 我有錢先至可以請你食飯家嘛。

我有錢才可以請你吃飯啊！

Ngo5 jau5 cin2 sin1 zi3 ho2 ji5 ceng2 nei5 sik6 faan6 gaa1 maa3.

得閑 有空	dak1 haan4
中咗獎 中了獎	zung3 zo2 zoeng2
出咗糧 發了工資／薪水	ceot1 zo2 loeng4
有時間	jau5 si4 gaan3
上完堂 上完課	soeng5 jyun4 tong4